

Стадній А. С., Мошноріз М. М.

**УКРАЇНСЬКА МОВА
АНОТУВАННЯ Й РЕФЕРУВАННЯ**

**Навчальний посібник
для іноземних студентів 3 курсу**



Міністерство освіти і науки України
Вінницький національний технічний університет

Стадній А.С., Мошноріз М. М.

УКРАЇНСЬКА МОВА АНОТУВАННЯ Й РЕФЕРУВАННЯ

**Навчальний посібник
для іноземних студентів**

Вінниця
ВНТУ
2018

УДК 811.161.2(075)

С76

Рекомендовано до друку Методичною радою Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № від . . 2017 р.).

Рецензенти:

Н. М. Павликівська, доктор філологічних наук, професор

Н. Б. Іваницька, доктор філологічних наук, професор

О. В. Абрамчук, кандидат педагогічних наук, доцент

Стадній, А. С.

С76 Українська мова. Анотування й реферування : навчальний посібник / А. С. Стадній, М. М. Мошноріз. – Вінниця : ВНТУ, 2018. – 77 с.

Матеріали посібника мають практичне спрямування, сприяють виробленню стійких мовленнєвих умінь і навичок у побудові висловлювань наукового стилю, удосконаленню комунікативних якостей мовлення студентів-іноземців, інтонаційної виразності.

Пропонований дидактичний матеріал можна використовувати як із навчальною метою, так і для здійснення контролю за знаннями. Посібник можна застосовувати як для самостійної роботи студентів, так і для роботи в аудиторії під керівництвом викладача.

Навчальний посібник призначено для іноземних студентів 3 курсу всіх спеціальностей, викладачів, методистів.

УДК 811.161.2(075)

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1 ОСНОВИ АНОТУВАННЯ Й РЕФЕРУВАННЯ	5
1.1 Анотація	5
1.2 Реферат.....	8
1.3 Гендерні особливості спілкування	12
1.4 Інтернет-залежність української молоді: сучасний стан проблеми... 17	
1.5 Хронічний плагіат в українських ВНЗ	22
1. 4 Логістичний підхід при постачанні підприємства сировиною та транспортуванні продукції споживачам	27
РОЗДІЛ 2 НАУКОВО-ПОПУЛЯРНІ ТЕКСТИ ДЛЯ АНОТУВАННЯ Й РЕФЕРУВАННЯ.....	35
2.1 Технологія LI-FI	35
2.2 Найменший у світі комп'ютер	37
2.3 Моноколесо.....	40
2.4 Автономні автомобілі Google	43
2.5 Біометричні системи контролю доступу.....	45
2.6 Розумний будинок. Що можуть сучасні системи автоматизації?.....	48
2.7 Використання роботів в енергетиці.....	51
2.8 Тротуарна плитка, яка генерує електроенергію.....	54
2.9 Екобудинки	56
2.10 Чи корисна вода, яку ми п'ємо?.....	59
2.11 Інновації будівництва.....	63
2.12 Графенова електроніка – чудо XXI століття.....	65
2.13 Бідність як одна з глобальних демографічних проблем людства	68
2.14 Місцеві бюджети як чинник стабільності розвитку регіонів	71
ЛІТЕРАТУРА.....	75

РОЗДІЛ 1 ОСНОВИ АНОТУВАННЯ Й РЕФЕРУВАННЯ

1.1 Анотація

Завдання 1. *Прочитайте й з'ясуйте значення термінів.*

Бібліографія, масив документів, стаття, зміст, обсяг, монографія, довідник, грант, інформаційно-пошукова система, автоматизована система.

Завдання 2. *Прочитайте слова та словосполучення. З'ясуйте їхнє значення та запишіть.*

Згортання, перетворення, змістовність, призначення, копірайтер, блогер, користувач, адресат, редагувати.

Завдання 3. *Доберіть у тексті і запишіть антоніми до поданих слів.*

Вторинний, знищення, вхідний, розгорнутий, неефективний, повний, мінімальний, забути, другорядний.

Завдання 4. *Доберіть і запишіть синоніми до поданих слів.*

Споживач, товар, розміщення, основний, змінений, радити, перетворення.

Завдання 5. *Утворіть від запропонованих дієслів іменники.*

Опрацювати, створити, анутовати, зберегти, згорнути, забезпечити, використати, призначити, скоротити, описувати.

Завдання 6. *Прочитайте текст. Запишіть конспект тексту.*

Анотація

Створення інформаційної продукції у сфері бібліографічної та науково-інформаційної діяльності потребує лише згортання первинної інформації з вихідних документів до рівня вторинно-документальної інформації. Тому для забезпечення користувачів інформацією достатньо створювати згорнуту інформаційну модель окремого документа (інформаційний реферат, анотацію, бібліографічний опис, опис ключовими словами) або згорнуту інформаційну модель певного масиву документів (реферативний журнал, бібліографічний посібник). Такі інформаційні документи потребують повноти, змістовності, об'єктивності, стислості та зрозумілості перетвореної інформації.

ЛІТЕРАТУРА

1. Абрамчук О. В. Українська мова для студентів-іноземців економічних спеціальностей : навчальний посібник / О. В. Абрамчук, О. А. Цимбал. – Вінниця : ВНТУ, 2014. – 94 с.
2. Азарова Л. Є. Граматика української мови (у схемах та таблицях) для іноземних студентів. Синтаксис, стилістика / Л. Є. Азарова, Л. В. Горчинська, Н. Л. Ключко, Ю. В. Поздрань. – Вінниця : ВНТУ, 2015. – 95 с.
3. Азарова Л. Є. Українська мова. Складні вживання (найновіші рекомендації) : навчальний посібник / Азарова Л. Є., П'яст Н. Й., Радомська Л. А. – Вінниця : ВНТУ, 2010. – 90 с.
4. Азарова Л. Є. Методичні вказівки до проведення мовно-конструкторської наукової практики на 3 курсі / Азарова Л. Є., Опанасюк М. М., Солодар Л. В. // – Вінниця : ВНТУ, 2012. – 75 с.
5. Бідність як одна з глобальних демографічних проблем людства [Електронний ресурс] // 2017. – Режим доступу до ресурсу: <http://tourism-book.com/books/book-27/chapter-1323/> (дата звернення 05.06.2017)
6. Бурний В. Хронічний плагіат в українських ВНЗ / Бурний В. – Електронні дані. – Режим доступу до ресурсу: <https://commons.com.ua/ru/pro-plagiat/>
7. Грамматчиков А. Полная автономия / Александр Грамматчиков // Эксперт. – №24 (948). – 8 июня 2015 – Електронні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://expert.ru/expert/2015/24/polnaya-avtonomiya/> (дата звернення 05.04.2017)
8. Дорошенко С. М. Гендерні особливості спілкування [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.rusnauka.com/4_SND_2012/Philologia/8_100640.doc.htm (дата звернення 11.06.2017)
9. Інновація будівництва, що вразила світ [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://gd.ua/publikatsiyi/innovatsiya-budivnitstva-shho-vrazila-svit.html> (дата звернення 10.04.2017)
10. Мацьоха Т. Інтернет-залежність української молоді: сучасний стан проблеми / Мацьоха Т. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу :
11. Найменший у світі комп'ютер [Електронний ресурс] // Ерудиція. – Електронні дані. – 2017. – Режим доступу до ресурсу: <http://erudition.com.ua/velyki-vynahody/najmenshyj-u-sviti-kompyuter-maje-rozmir-zernyatka/> (дата звернення 30.05.2017)
12. Ніколенко В. Ю. Місцеві бюджети як чинник стабільності розвитку регіонів / Ніколенко В. Ю., Свешніков С. М., Юрченко В. В., Крижановський В. І. // Навчальний посібник. – Київ, 2016. – С. 7–8.
13. Повный А. Графеновая электроника – чудо 21 века [Електронний ресурс] / Андрей Повный // Электрик Инфо – все для электрика. – Електронні дані. – Режим доступу до ресурсу:

<http://elektrik.info/main/news/641-grafenovaya-elektronika-chudo-21-veka.html>
(дата звернення 30.05.2017) – Назва з екрана.

14. Повный А. Электрическое моноколесо – транспорт будущего! [Электронный ресурс] / Андрей Повный // Электрик Инфо – все для электрика. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://elektrik.info/main/news/988-elektricheskoe-monokoleso-transport-buduschego.html> (дата звернення 20.04.2017) – Назва з екрана.

15. Повный А. Li-Fi – новая технология передачи данных через светодиоды [Электронный ресурс] / Андрей Повный // Электрик Инфо – все для электрика. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://elektrik.info/main/news/1062-li-fi-novaya-tehnologiya-peredachi-dannyh-cherez-svetodiody.html> (дата звернення 20.05.2017) – Назва з екрана.

16. Повный А. Примеры использования роботов в энергетике [Электронный ресурс] / Андрей Повный // Электрик Инфо – все для электрика. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://elektrik.info/main/news/1188-ispolzovanie-robotov-v-energetike.html> (дата звернення 23.05.2017) – Назва з екрана.

17. Повный А. Тротуарная плитка, генерирующая электроэнергию [Электронный ресурс] / Андрей Повный // Электрик Инфо – все для электрика. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://elektrik.info/main/news/1138-trotuarnaya-plitka-generiruyuschaya-elektroenergiyu.html> (дата звернення 27.05.2017) – Назва з екрана.

18. Поляков А. П. Логістичний підхід при постачанні підприємства сировиною та транспортуванні продукції споживачам / А. П. Поляков, О. П. Терещенко, Є. О. Терещенко // Вісник машинобудування та транспорту. – Вінниця: ВНТУ, 2015. – Вип. 2. – С. 86 – 93.

19. Рогунова В. А., Шарыпова В. А. Полезна ли вода, которую мы пьем // Юный ученый. – 2017. – №3. – С. 128 – 131. URL: <http://yun.moluch.ru/archive/12/896/> (дата обращения: 30.05.2017)

20. Розумний будинок – що можуть сучасні системи автоматизації [Электронный ресурс] / Электрик Инфо – все для электрика. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://elektruk.info/main/automation/1187-umnyu-dom-sistemy-avtomatizacii.html> (дата звернення 15.04.2017) – Назва з екрана.

21. Системы контролю доступу [Электронный ресурс] // Научно популярный блог. – Elektronні дані. – Режим доступу до ресурсу: <http://www.npblog.com.ua/index.php/tehnika/sistemi-kontrolju-dostupu.html> (дата звернення 31.05.2017)

22. Стадній А. С. Основи ІТ-технологій на уроках української мови : навчальний посібник / А. С. Стадній, Л. А. Радомська. – Вінниця: ВНТУ, 2015. – 78 с.

23. Ступников Г., Токарева И. Н. «Необычные» дома – экодому // Юный ученый. – 2017. – №2.2. – С. 87–88. URL: <http://yun.moluch.ru/archive/11/838/> (дата звернення: 12.05.2017).

Навчальне видання

**Стадній Алла Сергіївна
Мошноріз Марія Миколаївна**

УКРАЇНСЬКА МОВА. АНОТУВАННЯ ТА РЕФЕРУВАННЯ

Навчальний посібник
для іноземних студентів 3 курсу

Рукопис оформлено М. Мошноріз

Редактор Т. Старічек

Оригінал-макет виготовлено О. Ткачуком

Підписано до друку __.__.2018 р.
Формат 29,7×42¼. Папір офсетний.
Гарнітура Times New Roman.
Друк різнографічний. Ум. друк. арк. ____.
Наклад 50 (1-й запуск 1–20) пр. Зам. № 2018-____.

Видавець та виготовлювач
Вінницький національний технічний університет,
інформаційний редакційно-видавничий центр.
ВНТУ, ГНК, к. 114.
Хмельницьке шосе, 95,
м. Вінниця, 21021.
Тел. (0432) 65-18-06.
press.vntu.edu.ua;
E-mail: kivc.vntu@gmail.com.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.